

Der **KLICKfix-Gepäckträgeradapter** ist die Basis für ein Zubehör-System rund um den Gepäckträger. Es können Körbe, Boxen und Taschen sekundenschnell sicher befestigt und auf Tastendruck wieder gelöst werden.

Alle Teile sind über eine Zentralverriegelung abschließbar. **Wichtiger Hinweis** Vor jeder Fahrt festen Sitz prüfen! Beim Fahrradtransport auf dem Autodach das Zubehör unbedingt abnehmen.

The **KLICKfix carrier-adapter** is the base for an accessory-system developed for standard carriers. With just one click baskets, boxes and bags automatically lock quickly and safely in adapter. All accessories are lockable by a central key and to release by pressing the red button without efforts.

Important hint Check the fixing before every trip. If you transport the bike on the carroof, do not leave the accessory in the adapter.

L'**adaptateur de Porte-bagages** KLICKfix est l'élément de base d'un système d'accroche sur porte-bagages. Un simple «click» suffit pour fixer panier, top case et sacoches auto-matiquement, en toute sécurité. Appuyer sur le bouton rouge pour libérer les accessoires. Une serrure permet de verrouiller l'ensemble du système.

Avis important Vérifier l'installation avant chaque sortie. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur le toit d'une voiture.



REG. DESIGN PAT. PEND. MADE IN GERMANY R&K KG 302 06/09

GEPÄCKTRÄGER ADAPTER

nachrüstbare Platte für Standard-Träger
Adapterplate for standard carriers
Adaptateur pour porte-bagages

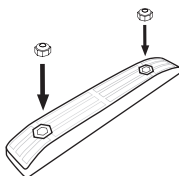


RIXEN KAUL

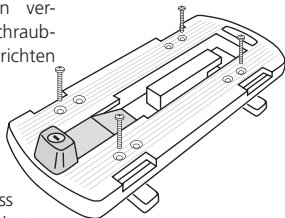
KLICKfix®

www.klickfix.com

Montage Der Adapter läßt sich auf allen üblichen Gepäckträgern bis 145mm Breite montieren. Muttern in die Befestigungsbrücken eindrücken. Adapter mit der roten Taste nach vorn auf den Gepäckträger setzen. Position so wählen, daß bei aufgesetztem Zubehör genügend Abstand zu Sattel und Pedal bleibt.

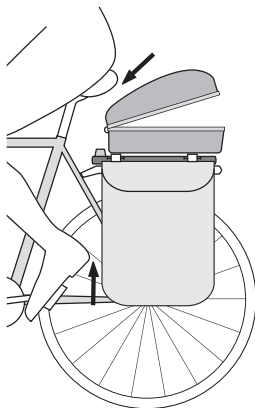


Der Adapter sollte flach aufliegen, ggf. die Federklappe entfernen. Adapter mit je einer Befestigungsbrücke vorne und hinten verschrauben. Sie können zwischen 2 Schraubpositionen wählen. Adapter seitlich ausrichten und Schrauben festziehen, bis die Platte nicht mehr verschiebbar ist.



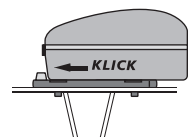
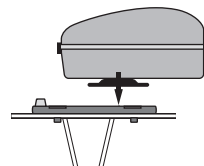
Mounting The adapter can be mounted on carriers up to 145mm in width. Press the nuts into both brackets. Place the adapter onto the carrier with the red button in front. Choose a position that leaves enough space between accessory and saddle or pedals.

The adapter needs a carrier with even surface. If necessary remove spring clamp. Mount the plate with both brackets. You can choose between two screw positions. Adjust the adapter and fasten screws tightly.

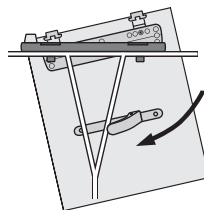


Montage L'adaptateur peut-être monté sur les porte-bagages jusqu'à 145mm de large. Placer les écrous frein dans les 2 brides de fixation et positionner l'adaptateur sur le port-bagages avec bouton rouge vers l'avant.

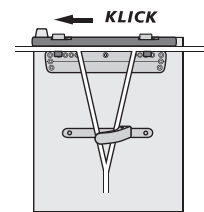
Selon le ou les accessoire qui seront fixé dessus, l'adaptateur devra être fixé sur le porte bagages de telle sorte que leur manipulation soit aisée, et n'entrave pas les mouvements du cycliste et que leur avancée n'accroche pas la selle. Retirer au besoin le tendeur de porte-bagages. Fixer l'adaptateur avec une des barres de fixation à l'avant et la seconde à l'arrière. 2 positions sont possibles. Serrez les vis jusqu'à ce que la plaque ne bouge plus.



Bedienung Körbe, Boxen und Koffer in die obere Aufnahme einsetzen und die Taschen seitlich einhängen. Alle Zubehörteile verriegeln automatisch beim Vorschieben und sind zentral abschließbar. Zum Abnehmen Taste drücken und Zubehör nach hinten schieben.



Using Place baskets or boxes in the upper central slot. The bags can be connected to the side slots. All parts are locked automatically when pushing them forward. Press the release button and push the accessory backwards to remove it from the adapter.



Utilisation Paniers et Top Case sont positionnés sur la partie supérieure de l'adaptateur. Les sacoches se fixent sur les côtés. Placer les accessoires sur l'adaptateur et pousser vers l'avant. Le système se verrouille automatiquement. Débloquer par simple pression du bouton et pousser les accessoires vers l'arrière.